



www.januswww.com

SIEMENS

Seit über 10 Jahren pflegt Janus eine Geschäftsbeziehung mit Siemens, einem führenden Unternehmen in den Bereichen Automatisierung und Steuerung, Industrie, Energietechnik und Medizin.

Janus übernimmt für Siemens die Übersetzung von Zertifikaten für medizinische Geräte mit notarieller Beurkundung, die technische Dokumentation von Elektronik sowie von Sicherheitssystemen.

Unser Augenmerk liegt auf Qualität, Effizienz, Professionalität und modernen Verwaltungsstandards – somit konnten wir über viele Jahre hinweg unsere Kooperation stärken und entwickeln.

In den vergangenen Jahren ist das Übersetzungsvolumen für Siemensbüros erheblich angestiegen, die Themenbereiche sind breiter gefächert, und die Experten von Janus haben eine Reihe von Großprojekten im Bereich Life-Sciences und Medizin abgeschlossen.

Herausforderungen

- Umfassendes Dienstleistungsspektrum: Übersetzung, redaktionelle Bearbeitung, Lektorat, Desktop-Publishing und Druckerzeugnisse für Unternehmen
- Übersetzung von Bedienungsanleitungen für komplexeste Diagnosegeräte
- Einheitlichkeit bei Layout, Stil und Terminologie für interne und externe Dokumentation
- Strenge Einhaltung der Siemens-Konzernstandards

Lösungen

- Hinzuziehen hoch qualifizierter Experten mit Fachkenntnissen in verschiedenen Themenbereichen
- Aufbau eines Projektteams aus medizinisch ausgebildeten Profis
- Dedizierte Projektleiter, Designer und eine Gruppe mit DTP-Profis sorgen für skalierbares Fachwissen

Lösungselemente

- Komplexe technische Übersetzungen
- Desktop-Publishing
- Qualitätssicherung und Lektorat

Von der klinischen Erprobung bis zur Produkteinführung stehen Life-Science-Unternehmen unter hohem Druck, allen rechtlichen Auflagen und Compliance-Anforderungen zu genügen.

Janus Worldwide ist ein ISO 9001:2015-zertifizierter Full-Service-Anbieter von Übersetzungen und

Lektoratsdiensten mit mehrsprachigen Lösungen für globale Medizinbranchen wie medizinische Geräte, Pharma und Biotechnologie.